

# Appassionati di sport invernali, attenzione!

Sicurezza in pista con RC Sciatore Raiffeisen! DISPONIBILE ANCHE COME POLIZZA GIORNALIERA

Per legge, chi pratica sport invernali sulle piste deve essere coperto da polizza assicurativa. Se non sei ancora assicurato, puoi sottoscrivere la tua polizza semplicemente tramite Raiffeisen-App oppure Raiffeisen Online banking.

Maggiori informazioni su www.raiffeisen.it/sci





Stubenruß (is). Collaboratori: Roland Furgler (rf), Matthias Mayr (ma). Fotografie: Ethical Banking (8) COLOFONE: Raiffeisen Magazine, 46° anno, n. 1, febbraio/marzo 2024. Editore: Federazione Cooperative Raiffeisen dell'Alto Adige; Via Raiffeisen 2, 39100 Bolzano (BZ) Stürz (vs), Irene Hofer (ih),

Edizione online: https://magazin.raiffeisen.it. Coordinamento: Ingeborg Stubenruß

### Cari lettori e lettrici

In una società in costante invecchiamento, l'opinione pubblica è molto sensibile al tema dell'amministrazione di sostegno, il cui obiettivo è quello di salvaguardare gli interessi



legali e finanziari di chi non è più in grado di occuparsi dei propri affari. In tal senso, un cosiddetto amministratore di sostegno si assume la responsabilità della persona in questione e, in veste di suo rappresentante legale, la assiste nelle incombenze quotidiane, offrendole un aiuto decisivo e un'efficace forma di tutela soprattutto in

ambito finanziario. Ovviamente, è necessario individuare un equilibrio per preservare sia la capacità di agire sia il benessere della persona stessa.

In Alto Adige, l'Associazione per l'Amministrazione di Sostegno è un importante punto di contatto per tutti gli interessati, che offre una consulenza iniziale gratuita, corsi di formazione e servizi di mediazione. Nell'intervista che pubblichiamo, la direttrice Roberta Rigamonti ci svela perché l'argomento continuerà ad avere rilevanza anche in futuro e com'è possibile "fare previdenza" in prima persona.

Buona lettura! Ingeborg Stubenruß



www.magazin.raiffeisen.it



#### **COPERTINA**

#### 04 Sociale

Amministrazione di sostegno: quando è indispensabile l'assistenza legale

#### **DENARO & CO.**

#### 08 Ethical Banking

Supporti per strumenti musicali made in Alto Adige

#### 10 Barometro bancario

Risultati "top" per la Casse Raiffeisen

#### 12 Assicurazioni

In pista solo se assicurati

#### 14 Imposte

Nuova tassazione delle rendite finanziarie

#### 16 Raiffeisen Fondo Pensione Aperto

Un anno di successo

#### A COLLOQUIO

#### **20 KONVERTO**

Intervista al nuovo direttore Thomas Thuile

#### **GENTE & PAESI**

#### 23 Novità dalle Casse Raiffeisen

Si parla di riconoscimenti, manifestazioni, sponsorizzazioni e molto altro ancora

#### **CONSIGLI & SVAGO**

#### 28 Avventure nella natura

Il Lago dei Cirmoli in inverno

### 31 Il segreto di una comunicazione efficace

Trasmettere le proprie sensazioni

# Amministrazione di sostegno: quando è indispensabile l'assistenza legale

Quando una persona, a causa di una malattia, una menomazione o una dipendenza, non è più in grado di occuparsi da sola di determinate questioni, deve fare affidamento su un aiuto esterno, sempre più spesso sotto forma di amministrazione di sostegno.

Giovanna è una signora anziana che soffre di demenza. Con il progredire della malattia, i figli si rendono conto che la donna, vedova, non può più occuparsi da sola delle sue finanze. Decidono pertanto di rivolgersi all'Associazione per l'Amministrazione di Sostegno di Bolzano, che offre consulenza e prospetta loro una soluzione: il passo successivo è l'udienza dal Giudice tutelare per ottenere la nomina di un amministratore per la madre. Dopo aver ascoltato i figli, parlato con la donna e visionato le cartelle cliniche, il giudice assegna l'incarico alla figlia Barbara, che accetta di buon grado. Un decreto del tribunale stabilisce i poteri precisi di quest'ultima, nonché le risorse finanziarie di cui la madre potrà disporre liberamente, ad esempio per il suo amato caffè pomeridiano con le amiche. Barbara ha ora il mandato legale per effettuare operazioni bancarie per conto dell'anziana madre e per occuparsi della gestione della casa. Giovanna è un caso fittizio che rispecchia, però, una situazione largamente diffusa.

"Le persone con disabilità o altri deficit hanno il diritto di essere assistite in modo scrupoloso e coscienzioso" QUASI

3.600

RESIDENTI IN ALTO ADIGE
SONO ASSISTITI DA UN
AMMINISTRATORE DI SOSTEGNO.

Circa la metà di loro soffre di demenza, ma spesso si tratta di soggetti affetti da disabilità cognitive, psicofisiche o dipendenze. L'amministratore di solito si occupa di questioni finanziarie, di atti straordinari e della gestione delle proprietà.

L'Associazione per l'Amministrazione di Sostegno, fondata nel 2010 su iniziativa del giudice Peter Michaeler, è il primo punto di contatto per chi è interessato da questo problema. Oltre a offrire una prima consulenza gratuita, fornisce materiale informativo, organizza corsi di formazione e sostiene gli amministratori nella loro attività. Roberta Rigamonti, presidente sin dalla sua fondazione, in precedenza si occupava delle stesse mansioni presso la Federazione per il Sociale e la Sanità, introdotta per legge in Italia nel 2004. Grazie al supporto della Provincia, l'Alto Adige è stata la prima regione a creare strutture e processi adeguati e ora esercita un ruolo leader a livello nazionale.



Spesso le persone malate non sono più in grado di effettuare autonomamente le operazioni bancarie: l'amministratore di sostegno può prestare un prezioso aiuto in tal senso

#### ▶ Garantire l'autonomia

Questo istituto si differenzia in maniera sostanziale dall'interdizione, in cui una persona viene privata della capacità di agire. "Con un'organizzazione flessibile, si cerca di limitare il meno possibile l'indipendenza del singolo", afferma Rigamonti. Ad esempio, l'amministrazione può essere applicata in maniera circoscritta a livello temporale e solo ad aree specifiche, intervenendo esclusivamente nelle decisioni straordinarie e lasciando al beneficiario la possibilità di gestire in maniera indipendente la propria quotidianità.

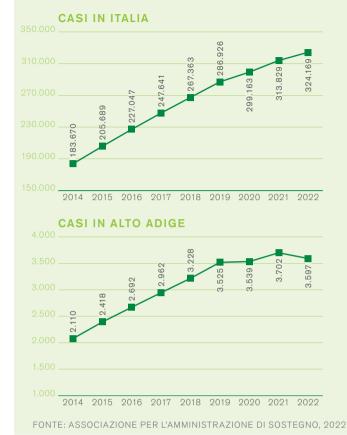
"L'amministrazione di sostegno offre un aiuto fondamentale, soprattutto nelle operazioni bancarie", afferma Michael Facchini, consulente alla clientela e vicedirettore di filiale della Cassa Rurale di Salorno. Le persone con disabilità spesso non sono in grado di prelevare contanti agli sportelli automatici, effettuare bonifici o modificare ordini permanenti; capita che smarriscano il denaro, lo nascondano o semplicemente dimentichino dove l'hanno messo. Eventuali transazioni sconsiderate relative a questioni finanziarie, investimenti o contratti possono avere conseguenze anche gravi. Purtroppo, i più deboli sono spesso vittime di truffe, perpetrate attraverso telefonate minacciose che li inducono a consegnare somme di denaro. "Le fonti di rischio sono molteplici", prosegue Facchini, "e pertanto è fondamentale proteggere tali soggetti, talvolta anche da se stessi".



Michael Facchini, consulente alla clientela e vicedirettore di filiale della Cassa Rurale di Salorno

Oggi, 3.600 altoatesini hanno attualmente bisogno di un amministratore di sostegno, ma in futuro tale numero è destinato a crescere

# Dati sull'amministrazione di sostegno



Il processo è solitamente snello. L'amministratore informa la banca e trasmette il decreto del Tribunale, che ne definisce con precisione i poteri, ad es. in merito alla disponibilità mensile di denaro. Queste specifiche vengono annotate nell'anagrafica del cliente, in modo da essere immediatamente visibili in caso di movimenti sul conto corrente. Di norma, il beneficiario mantiene la titolarità del conto, ma le operazioni vengono disposte da chi lo assiste che, a fine anno, deve rendicontare tutta la movimentazione all'insegna della trasparenza e della tracciabilità.

#### Assistenza coscienziosa

Sebbene questo istituto offra alcuni vantaggi rispetto all'inabilitazione, si tratta comunque di un processo delicato. Qualora il giudice, sentiti i familiari ed esaminata la documentazione medica, giunga alla conclusione che è necessaria un'assistenza, questa può essere imposta anche contro la volontà del singolo.

Tuttavia, Rigamonti sottolinea che ciò avviene sempre con l'obiettivo di tutelare la persona interessata e che il giudice interviene esclusivamente per curarne gli interessi. "Gli amministratori devono assumere i loro compiti per senso di solidarietà", sottolinea ancora Rigamonti. "Chiunque ha il diritto di essere assistito e seguito con scrupolosità e coscienza, ma questo è possibile solo se chi assume l'incarico lo fa per due o tre casi, non per 20, 30 o più".

### Come viene selezionato l'amministratore?

Esistono diverse modalità. Ogni citta-

dino può esprimere la propria scelta presso un notaio, indicando chi dovrà assisterlo in caso di limitazioni. Se non viene presa alcuna decisione in tal senso, al momento opportuno, il giudice interrogherà la persona in merito ai propri desideri. In Alto Adige, nel 70% dei casi, l'incarico viene affidato a un familiare. Tuttavia. qualora non sia possibile individuare una soluzione all'interno della famiglia, il giudice può nominare un soggetto esterno, di solito un legale. Tutti gli amministratori di sostegno sono iscritti in un registro provinciale; in linea di principio, chiunque può ambire a tale funzione e assolvere un programma di formazione. L'associazione offre sia corsi di base che seminari di perfezionamento.

Barbara è contenta di potersi occupare degli affari della madre contando sul riconoscimento giuridico del proprio ruolo e di rendere conto di tale attività al tribunale. Dopo tutto, vuole solo il meglio per l'anziana donna nella consapevolezza che, prima o poi, anche lei potrebbe dipendere dall'aiuto dei propri figli. /ma

#### ASSOCIAZIONE PER L'AMMINISTRAZIONE DI SOSTEGNO

Piazza della Vittoria 48 39100 Bolzano

Tel.: 0471 188 22 32 E-mail: info@sostegno.bz.it www.sostegno.bz.it

#### ASSOCIAZIONE PER L'AMMINISTRAZIONE DI SOSTEGNO

# In aumento le richieste di assistenza

In quest'intervista, Roberta Rigamonti ci parla dell'aumento delle richieste di amministrazione di sostegno e dei compiti dell'associazione che dirige.

Signora Rigamonti, chi si rivolge a voi? Roberta Rigamonti. Nella maggior parte dei casi, si tratta del parente stretto di una persona disabile o malata, che vuole avviare il processo di nomina di un amministratore di sostegno, funzione spesso esercitata dal familiare stesso.

#### Quant'è diffusa l'amministrazione di sostegno?

Quando abbiamo aperto il primo sportello di consulenza nel 2006, il nostro obiettivo era quello di assistere una decina di persone. Nel 2008, il numero di casi era già salito a 180 e, oggi in Alto Adige, vivono circa 3.600 soggetti beneficiari. In tutta Italia, i casi attivi sono circa 325.000, ma il potenziale è di oltre quattro milioni.

### Chi sono le persone assistite?

In primo luogo, anziani affetti da demenza, ma anche persone con disabilità, malattie psichiche e degenerative o problemi di dipendenza.



### Qual è il compito dell'associazione?

Ci occupiamo di sensibilizzazione, informazione e formazione, ma anche della gestione attiva di alcuni casi, attualmente 30. Il nostro obiettivo è quello di intensificare la consulenza nelle residenze per anziani e negli ospedali, oltre che di espandere la nostra presenza nelle aree rurali, ma per farlo abbiamo bisogno di più personale e volontari, così come di strutture adeguate. Il contatto con il pubblico e i rapporti con il Giudice tutelare richiedono molto impegno.

#### Ha qualche consiglio da darci?

Quello di scegliere sin da subito un tutore per se stessi, anche se sono consapevole che, come per la stesura del testamento tradizionale o biologico, ciò accade raramente. Eppure, così facendo, possiamo determinare il nostro futuro, qualora non fossimo più in grado di farlo in prima persona.

/ma

ETHICAL BANKING

### Supporti per strumenti musicali made in Alto Adige

In visita alla ditta Werner Schwarz di Nalles.

La musica per ottoni vanta una lunga tradizione in provincia di Bolzano, dove in 116 comuni sono attive ben 211 bande con oltre 10.000 musicisti. Un problema comune è legato al luogo in cui riporre gli "attrezzi da lavoro" durante la pausa o dopo le prove. Werner Schwarz, titolare di una start-up di Nalles, offre ora una risposta con una serie di innovativi supporti in legno, realizzati artigianalmente e studiati ad hoc per gli strumenti a fiato.

### Dall'idea alla realizzazione

Avendo una formazione da falegname e pavimentista, Schwarz aveva iniziato a costruire questi basamenti in legno nel tempo libero. "L'idea mi è venuta quando ho comprato un eufonio di 100 anni", ci rivela.

"Era bellissimo, ma non aveva una custodia e non sapevo dove riporlo". La realizzazione del primo supporto ha fatto subito nascere l'idea di costruirne altri pensati specificamente per gli strumenti a fiato. "Ora produco diversi modelli per corni francesi, corni tenori, trombe e flicorni. Tutte le parti in legno sono realizzate a mano e il materiale è esclusivamente naturale", aggiunge con orgoglio. Tra i suoi clienti si annoverano principalmente musicisti e appassionati, ma anche professionisti e rinomate orchestre.



### Prodotti sostenibili ed esteticamente gradevoli

Nella realizzazione dei suoi prodotti,
Werner attribuisce particolare importanza
a maneggevolezza e stabilità. Questi
supporti sono facili da smontare e da
trasportare, vantano un design moderno
e sinuoso che <u>risponde all'accresciuta</u>
richiesta di sostenibilità e qualità estetica,
ma garantiscono anche la necessaria
protezione dello strumento attraverso
un'adeguata modanatura e la scelta
di materiali di qualità, come il rovere
oliato e i sostegni floccati.

Il finanziamento di Ethical Banking nell'ambito del programma "Artigianato in Alto Adige" ha reso possibile l'implementazione della nuova identità aziendale e la produzione di diversi prototipi in collaborazione con il NOI Techpark di Bolzano. /rf

#### PER SAPERNE DI PIÙ:



Link diretto al cortometraggio:

www.youtube.com/

watch?v=3\_J-sdPAMx4

www.youtube.com/ethicalbanking www.ethicalbanking.it

#### FEDERAZIONE RAIFFEISEN

211 ettari di acque per la pesca e 51 corsi d'acqua, tra cui il torrente Valsura, tre bacini e sette laghi alpini: lo scorso anno, le fondazioni delle due Casse Raiffeisen di Lana e Ultimo-San Pancrazio-Lauregno hanno acquisito la storica pesca sportiva di Braunsberg-Val d'Ultimo, operazione resa possibile grazie alla creazione di fondazioni da parte delle due banche cooperative.

#### Signor Zampieri, a Suo avviso, quale significato rivestono le fondazioni istituite delle Casse Raiffeisen?

Robert Zampieri. Con quest'operazione, le banche cooperative possono promuovere più facilmente le iniziative di utilità pubblica, esercitando un'influenza positiva sulla comunità locale.

#### Le fondazioni sono la scelta giusta soprattutto quando c'è in gioco la realizzazione di progetti più ampi a beneficio della collettività.

Un esempio concreto è l'acquisto dei diritti di pesca di Braunsberg-Val d'Ultimo da parte delle fondazioni delle Casse Raiffeisen di Lana e Ultimo-San Pancrazio-Lauregno. Per un istituto di credito, l'acquisizione di proprietà e diritti reali non legati ad attività prettamente bancarie comporterebbe un onere amministrativo difficilmente giustificabile, mentre per una fondazione è tutto molto più semplice.

# Il potenziale delle fondazioni

Le fondazioni sono uno strumento idoneo per operare nello spirito cooperativo a favore della collettività, come afferma il direttore generale Robert Zampieri, che a tale proposito cita un esempio concreto.

#### L'obiettivo di una società cooperativa non è la remunerazione del capitale investito, bensì il beneficio per i soci. La fondazione è in grado di garantire le stesse prerogative?

Il principio di una fondazione è semplice: un soggetto, in questo caso la Cassa Raiffeisen, mette a disposizione delle risorse da impiegare per uno specifico scopo di utilità pubblica, <u>una logica</u> perfettamente in linea con il mandato solidaristico delle cooperative di credito, con un vantaggio collettivo evidente.

Le fondazioni sono pertanto uno strumento per promuovere ulteriormente gli interessi della comunità.

#### Come funziona una fondazione?

Il suo compito principale è la gestione del patrimonio destinato a uno scopo specifico dal fondatore: nel caso di una Fondazione Raiffeisen, è la stessa Cassa Raiffeisen ad alimentarlo con i fondi che l'assemblea generale mette annualmente a disposizione del Consiglio di amministrazione per finanziare progetti benefici.

# Per quali iniziative relative all'universo Raiffeisen ritiene adatte le fondazioni?

In linea di principio, per tutte quelle attività di ampio respiro che non possono essere realizzate nell'ambito delle normali attività di una banca.



Robert Zampieri, direttore generale della Federazione Raiffeisen:

"Lo scopo della fondazione è la realizzazione dei principi di una cooperativa di credito"

#### **BAROMETRO BANCARIO**

### Competenti, innovative, affidabili: valutazioni "top" per le Casse Raiffeisen

In un'epoca di digitalizzazione, concorrenza sempre più agguerrita e clienti sempre più esigenti, le banche devono affrontare numerose sfide. Per tale motivo, sono ancora più graditi i risultati di un recente sondaggio, che confermano l'eccellente posizione delle Casse Raiffeisen nel panorama altoatesino.

Circa l'83% degli intervistati dichiara di aver scelto quale banca di fiducia una delle "grandi" realtà locali (Casse Raiffeisen, Cassa di Risparmio, Banca Popolare). In particolare, con una quota del 44%, le Casse Raiffeisen si attestano al primo posto rispetto alle concorrenti, confermando di aver conquistato nel tempo un ottimo livello di fidelizzazione della clientela e la fiducia della popolazione. In generale, tuttavia, tra gli altoatesini sembra prevalere la tendenza a lavorare con due o più banche.

#### Alti indici di immagine e popolarità

Le Casse Raiffeisen godono di un elevato livello di popolarità e di un'immagine positiva tra la popolazione locale, soprattutto in termini di sicurezza, modernità e capacità innovativa. I clienti le apprezzano per la loro serietà, affidabilità e per l'importante ruolo svolto a livello locale, considerando con favore la loro presenza capillare e il forte impegno nelle sponsorizzazioni, in particolare, a favore dello sport.

### Competenza e innovazione quali fattori di successo

Oltre alla lunga tradizione e al radicamento regionale, le Casse Raiffeisen si distinguono per le loro competenze specialistiche e di prodotto. I clienti valutano positivamente lo stretto rapporto con la propria banca e la consulenza personalizzata su cui possono contare, ma dimostrano di gradire anche i servizi online, di cui si avvalgono regolarmente e che giudicano moderni e innovativi, in cui le banche cooperative hanno molto investito negli ultimi anni.



#### Affidabilità e sostenibilità, due caratteristiche di Raiffeisen

Collaboratrici e collaboratori delle Casse Raiffeisen si prendono a cuore le esigenze dei clienti, che ne riconoscono in particolare disponibilità e cordialità, offrendo risposte rapide e professionali.

L'elevato livello di fiducia nella propria banca costituisce la base per relazioni a lungo termine.

Particolarmente soddisfacenti sono le ottime valutazioni in termini di "raccomandazione" e soddisfazione complessiva, che superano quelle dei concorrenti.

L'indagine evidenzia una tendenza che si sta delineando per il futuro dell'attività bancaria in Alto Adige: un numero crescente di clienti si avvale dei servizi online e circa due terzi degli intervistati dichiara di accedere a un'applicazione bancaria almeno una volta alla settimana. Ciò sta comportando una significativa riduzione delle visite in filiale, cui gli istituti di credito devono dare una risposta attraverso un maggior orientamento al digitale, pur preservando un legame personale con i loro clienti. /is

Nell'autunno del 2023, rcm solutions ha condotto per la terza volta lo studio "Barometro bancario", che sonda la percezione rispetto alle tre principali banche altoatesine (Casse Raiffeisen, Cassa di Risparmio e Banca Popolare) e si concentra sulla soddisfazione della popolazione altoatesina nei confronti dei servizi offerti. L'indagine rappresentativa, svolta con un metodo ibrido (interviste telefoniche e sondaggio online), ha coinvolto 1.233 persone.

#### CASSA CENTRALE RAIFFEISEN DELL'ALTO ADIGE SPA

### Innalzato a Baa1 il rating di Moody's



A novembre, l'agenzia Moody's ha confermato il rating Baa1 sui depositi della Cassa Centrale Raiffeisen e alzato quello sulle emissioni da Baa2 a Baa1, portando l'outlook a stabile.

#### MIGLIOR RATING D'ITALIA

La Cassa Centrale può offrire un elevato livello di sicurezza, collocandosi tra le migliori banche italiane. Quello appena ottenuto è infatti il massimo risultato possibile, poiché il processo limita il "giudizio" sulle aziende a un massimo di 2 punti (notch) al di sopra del rating dello Stato (Italia: "Baa3"). Oltre alla Cassa Centrale Raiffeisen, solo altri sette istituti di credito operanti sul territorio nazionale possono vantare tale valutazione, due dei quali con casa madre all'estero.

"Il rating sottolinea la salute e la solidità della nostra banca", ha spiegato con soddisfazione il direttore generale Zenone Giacomuzzi. "I fattori decisivi per questo giudizio straordinariamente positivo sono da ricercare nella nostra forte solidità patrimoniale, nell'ottima situazione della liquidità e nel ruolo centrale di banca regionale, all'interno dell'efficiente rete dell'Organizzazione Raiffeisen in Alto Adige. I clienti sanno che con noi i loro depositi sono al sicuro, un aspetto che riveste particolare importanza in tempi come questi."

### PREMIATA L'AFFIDABILITÀ DELLA BANCA

Dal 2016, una direttiva UE ("bail-in") prevede che i mezzi della clientela vengano utilizzati per coprire le perdite della banca. Ciò significa che i saldi di conti correnti, libretti di risparmio e depositi vincolati eccedenti i 100.000 euro possono essere impiegati a copertura di eventuali ammanchi dell'istituto di credito insolvente, "Questo è un altro motivo per cui i clienti prestano particolare attenzione alla solidità della loro banca", ha affermato il vicedirettore Simon Ladurner, "La buona affidabilità creditizia della Cassa Centrale Raiffeisen viene premiata con una costante crescita dei depositi negli anni". /cr



Da due anni a questa parte, sulle piste da sci in Alto Adige sono in vigore norme di sicurezza più severe: oltre all'obbligo di indossare il casco per sciatori e slittinisti minorenni, il decreto legislativo n. 40 del 28 febbraio 2021 prevede anche la copertura assicurativa per la responsabilità civile, la quale interviene in caso di incidenti che comportano danni a persone e cose.

Dal gennaio 2022, su tutte le piste da sci d'Italia, e quindi anche in Alto Adige, vige l'obbligo di essere in possesso di un'assicurazione della responsabilità civile che copra danni o lesioni a terzi. Questo vale non solo per gli sciatori, ma in generale per chiunque pratichi uno sport invernale, quindi anche per slittinisti, snowboarder, escursionisti con le racchette da neve e per chi attraversa le piste nel corso di tour e scialpinismo.

#### Mai senza polizza

Una piccola disattenzione può portare facilmente a una collisione con altri sportivi. "Chiunque provochi danni a persone o cose, ne risponde e deve risarcirli: questo vale anche per gli sciatori amatoriali sulle piste", ci spiega Angela Bonetti, responsabile dell'ufficio sinistri di Raiffeisen Servizi Assicurativi -Assimoco. "Soprattutto in caso di feriti, le richieste di risarcimento possono mettere a rischio la sicurezza finanziaria di chi ha causato l'incidente, che risponde delle conseguenze ed è tenuto a sostenere i costi in termini di cure mediche, invalidità permanente, mancato guadagno e risarcimento danni", prosegue Bonetti. Per questo l'assicurazione della responsabilità civile, che in genere dovrebbe prevedere un massimale di almeno 2 milioni di euro, è indispensabile e obbligatoria per legge: è uno strumento essenziale che offre una buona protezione, poiché copre gli esborsi cui si va incontro.



### Protezione dai rischi esistenziali

L'assicurazione obbligatoria per chi pratica sport invernali su pista può essere stipulata per un periodo limitato (ad es. come contratto giornaliero). "Poiché copre i rischi esistenziali, si consiglia di stipulare questa polizza per tutto l'anno", sottolinea Bonetti.

Ma attenzione: l'assicurazione domestica, di solito, include anche quella della responsabilità civile, che tutela tutta la famiglia, bambini compresi, da eventuali richieste di risarcimento in quest'ambito.

"Con la combinazione di r.c. e tutela legale, gli appassionati di sport invernali sono ben protetti in ogni evenienza", aggiunge Bonetti. "Ad esempio, se uno sciatore accusa ingiustificatamente un altro di essere responsabile della sua caduta, la compagnia interverrà per respingere le richieste di risarcimento e coprire i costi della sua difesa in giudizio". /ih



# Una protezione per te e per l'ambiente

#### CONFERMA DELLA COPERTURA ASSICURATIVA

A chi pratica sport invernali sulle piste può essere richiesta la dimostrazione della polizza assicurativa.

Chiunque disponga di una copertura della responsabilità civile con Assimoco è tutelato anche in questa evenienza.

La relativa conferma può essere scaricata dalla **Raiffeisen-App** nell'area riservata dei clienti Assimoco.



 Su richiesta, è possibile chiederne l'invio da parte della Cassa Raiffeisen o il ritiro di persona.



Assicurazione e previdenza privata con Raiffeisen nel segno della sostenibilità e dell'etica.

In veste di Società Benefit, con la sua attività, Raiffeisen Servizi Assicurativi dà un contributo alla tutela dell'ambiente e della società.



#### **IMPOSTE**

### Nuova tassazione delle rendite finanziarie

In vista una disciplina armonizzata di redditi da capitale e plusvalenze.

La normativa vigente prevede due diverse categorie fiscali per la classificazione delle rendite finanziarie. Nella prima vi rientrano i cosiddetti "redditi di capitale", ovvero dividendi, interessi e analoghi proventi di investimenti, il cui valore è sempre positivo, non essendo contemplate perdite. D solito, questi redditi sono tassati direttamente dalla banca con una ritenuta alla fonte del 26%; solo per i titoli di Stato, attualmente, è prevista un'aliquota agevolata del 12,5%.

La seconda categoria è quella delle plusvalenze ("redditi diversi"): in questo caso si tratta di guadagni o perdite derivanti dalla compravendita di azioni, obbligazioni e altri strumenti finanziari. Sono il risultato di operazioni legate a un certo rischio che, al momento della vendita, possono generare sia profitti che minusvalenze.

La tassazione, applicata dalla banca o dallo stesso investitore in sede di dichiarazione dei redditi, prevede la possibilità di compensare le plusvalenze con eventuali minusvalenze e di pagare le imposte solo sulla differenza positiva.

Tuttavia, redditi di capitale e redditi diversi sono nettamente distinti: non è pertanto consentito compensare una minusvalenza della prima categoria con i proventi della seconda, che sono sempre soggetti a tassazione. Nel caso dei fondi di investimento, le leggi attuali sono particolarmente sfavorevoli: eventuali distribuzioni o guadagni non possono mai essere compensati con le perdite (anche se subite dallo stesso fondo).

#### RIFORMA IN VISTA

Il governo sta lavorando a una riforma del sistema di tassazione delle rendite finanziarie, che dovrebbe entrare in vigore nel 2025 e che prevederà un'unica categoria, quella dei redditi finanziari.

Le banche continueranno a fungere da sostituto d'imposta, tassando direttamente i proventi realizzati con una ritenuta d'acconto (secondo il principio di cassa), senza che il cliente debba sottostare ad alcun obbligo aggiuntivo. Sarà però possibile compensare tali redditi con eventuali perdite subite, anche se presumibilmente verrà posto un limite percentuale, per arginare l'onere a carico dello Stato.

Luca Lanzingher, Area
Fiscale & Contabile Federazione
Cooperative Raiffeisen



# Fatti & cifre

STATISTICHE DAL MONDO DELLA SOCIETÀ E DELL'ECONOMIA

#### **CURIOSITÀ**

#### 100.000 euro investiti nel 2019 sono diventati...

170.158,15

95.234.39

Euribor 3M → 102.156,05

FONTE: CASSA CENTRALE RAIFFEISEN (AGGIORNAMENTO AL 29.12.2023)



### Digitalizzazione, Italia sotto la media europea



In base all'Indice di digitalizzazione dell'economia e della società (DESI), l'Italia occupa il

#### 18° posto

tra i 27 Paesi membri dell'Unione europea.

· La quota della forza lavoro italiana specializzata in quest'ambito si assesta al di sotto della media UE.

#### • OLTRE IL 50 PERCENTO

della popolazione italiana non dispone di conoscenze informatiche di base.

• Il governo intende accelerare la trasformazione digitale con le risorse del piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR), destinandovi

#### 48 MILIARDI DI EURO.

• A livello di UE, il tasso di digitalizzazione più elevato è appannaggio dei Paesi nordici quali Finlandia, Danimarca, Paesi Bassi e Svezia.

FONTE: DIGITAL ECONOMY AND SOCIETY INDEX (DESI) 2022

#### **PREVIDENZA**

### Un anno proficuo per Raiffeisen Fondo Pensione Aperto

Raiffeisen Fondo Pensione Aperto archivia un altro anno nel segno della crescita: a fine 2023, il numero degli iscritti ammontava a 56.000 e il patrimonio gestito superava 1,1 miliardi di euro, mentre tutte le linee di investimento hanno registrato una performance positiva.

Raiffeisen Fondo Pensione Aperto
è molto apprezzato dalla popolazione altoatesina, essendo uno
strumento che consente di colmare
il gap previdenziale, accedere
al mutuo agevolato collegato al
Risparmio Casa e, al contempo,
ottenere un vantaggio in termini
di imposte.

#### Effetto positivo dei mercati

L'anno borsistico 2023 è stato particolarmente movimentato, ma alla fine si è chiuso con una performance più che favorevole per il fondo pensione. L'inflazione elevata, l'aumento dei tassi d'interesse, i timori di una recessione globale e i conflitti armati tra Russia e Ucraina e nella Striscia di Gaza hanno portato a notevoli fluttuazioni delle quotazioni sui mercati azionari e obbligazionari. Verso la fine dell'anno, le aspettative di riduzione dei tassi hanno però innescato un significativo progresso delle Borse, che ha consentito di recuperare ampiamente le perdite del 2022.

### Significativo incremento del patrimonio

Il patrimonio gestito da Raiffeisen Fondo Pensione è in costante crescita: nel corso dell'anno è aumentato di ulteriori 165 milioni di euro e al 31 dicembre si attestava a oltre 1,1 miliardi di euro, con un balzo del 16,8%.

#### Sempre più aderenti

I vantaggi di Raiffeisen Fondo
Pensione Aperto convincono sempre
più altoatesini. Nel 2023 si sono
iscritte altre 3.800 persone, con un
aumento di oltre il 7,3%. "Sempre
più giovani si avvalgono del nostro
fondo pensione per costruirsi un
secondo pilastro per la vecchiaia,
assicurandosi così numerosi
vantaggi per il futuro", afferma
Roman Jablonsky, vicedirettore
della Cassa Centrale Raiffeisen.
Al 31 dicembre 2023, il fondo
contava oltre 56.000 soci.

#### Segno più in tutte le linee

Dopo il calo registrato nel 2022, tutte le linee d'investimento di Raiffeisen Fondo Pensione hanno messo a segno una significativa ripresa, chiudendo il 2023 con una buona performance. In particolare, la linea "Dynamic", con una componente azionaria di circa il 65%, ha portato a casa un rendimento dell'8,24%, l'"Activity", la cui percentuale azionaria è di circa il 25%, ha guadagnato il 6,04% e la "Safe", che investe esclusivamente in obbligazioni, ha ottenuto un progresso del 4,80%. Il rendimento della linea "Guaranty", a capitale garantito, a fine anno è stato dell'1.88%.



#### I VANTAGGI DI RAIFFEISEN FONDO PENSIONE APERTO

Vi consente di

- costruire una posizione integrativa nel tempo
- portare in deduzione fiscale i versamenti effettuati
- scegliere fra quattro linee d'investimento in base alla vostra propensione al rischio
- beneficiare dei versamenti da parte del vostro datore di lavoro
- accedere al mutuo agevolato legato al Risparmio Casa
- iscrivere i vostri familiari a carico
- determinare i beneficiari del capitale accumulato

#### PAGAMENTI ELETTRONICI

### Rimborso delle commissioni su operazioni POS di valore esiguo



Per tutto il 2024, Raiffeisen rimborserà ai suoi clienti aziendali le commissioni sostenute sulle transazioni ai POS fino a 10 euro

L'accettazione e l'utilizzo dei mezzi di pagamento elettronici, come carte bancarie, wallet su dispositivi mobili o smartwatch, hanno registrato un forte incremento, soprattutto grazie alla loro convenienza. Tuttavia, questi strumenti non sempre incontrano il favore degli esercenti, in quanto il punto vendita (POS) deve sostenere delle commissioni di transazione. note come merchant fee, un problema sentito particolarmente dalle piccole imprese a fronte di importi esigui.

Nel luglio 2023, è stato siglato un accordo tra l'ABI (Associazione bancaria italiana), l'Associazione Italiana Prestatori Servizi di Pagamento e quelle di categoria, con l'obiettivo di ridurre le commissioni sui pagamenti di modesta entità presso i POS, in particolare per le transazioni fino a 10 euro. Di questa agevolazione dovrebbero beneficiare soprattutto le piccole imprese con un fatturato inferiore a 400.000 euro.

Raiffeisen ha deciso di spingersi oltre: a partire dal 1° gennaio 2024, alla fine di ciascun trimestre, rimborserà le commissioni sulle transazioni fino a 10 euro a tutti i clienti aziendali che dispongono di un terminale POS rilasciato da una Cassa. Questa promozione, che non prevede limitazioni al fatturato aziendale degli esercenti, è valida per 12 mesi. "Con questa iniziativa", ha spiegato Simon Ladurner, vicedirettore della Cassa Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige, "vogliamo lanciare un forte segnale a favore dei pagamenti elettronici".

Gli strumenti telematici offrono alle aziende numerosi vantaggi, tra cui una gestione più semplice delle operazioni senza manipolazione del contante, un minor rischio di contraffazione del denaro e costi ridotti sui depositi. Per maggiori informazioni, è possibile contattare la propria Cassa Raiffeisen. /is

#### COMMENTO DI BORSA

### Permane l'incertezza a livello congiunturale

Uno sguardo al 2023 rivela un quadro molto contrastato. A inizio anno, l'attenzione mondiale era incentrata sulla crisi ucraina e sulle reazioni delle banche centrali occidentali al rincaro delle materie prime innescato da tale situazione. Conseguentemente, in Europa, i tassi di riferimento hanno toccato il 4,5%, massimo storico dall'introduzione dell'euro. A causa della politica monetaria adottata,



Martin von Malfèr, reparto servizi finanziari, Cassa Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige SpA

il totale di bilancio della BCE ha subito una flessione del 13,6%, dato senza precedenti, mentre la domanda di credito ha raggiunto il livello più basso dalla crisi di Lehman Brothers. Negli Stati Uniti si è registrato un andamento analogo, che ha indotto una riduzione della massa monetaria in tutto l'Occidente.

Il terzo trimestre è stato segnato da un calo dei prezzi di azioni, obbligazioni

e immobili, cui è seguita la crisi di Gaza e alcune difficoltà del commercio globale, che hanno offuscato le previsioni delle imprese. Una nuova ondata di ottimismo si è fatta largo nell'ultimo trimestre dell'anno quando, in seguito alla flessione dei prezzi energetici, l'inflazione è scesa intorno al 2%, segnalando l'imminente fine della politica monetaria restrittiva e portando a una ripresa dei mercati finanziari. Complessivamente, le azioni globali hanno registrato un aumento di oltre il 17% in euro, mentre le obbligazioni europee hanno ottenuto un significativo +7,33%.

Guardando al futuro, la situazione economica rimane avvolta nell'incertezza. Il sentiment dominante è cautamente negativo, soprattutto a causa delle crisi geopolitiche in corso, in Ucraina e nella Striscia di Gaza, e dell'impatto negativo sul commercio globale causato dai problemi nel Mar Rosso e nel Canale di Panama. Anche i prezzi degli immobili in Europa sono in ulteriore calo. Le stime per i mercati finanziari sono nuovamente improntate alla cautela e, per azioni e obbligazioni, si prevede un 2024 nel segno di una crescita moderata.



### CHE COSA S'INTENDE CON CYBERSICUREZZA?

La cybersicurezza, o sicurezza informatica, riguarda la protezione di dati, sistemi e reti contro l'accesso non autorizzato, la manipolazione o la distruzione da parte di hacker, virus e altri malware, tramite l'impiego di misure tecnicoorganizzative volte a garantire riservatezza, trasparenza e disponibilità delle informazioni.

#### PERCHÉ LA SICUREZZA INFORMATICA È COSÌ IMPORTANTE?

La digitalizzazione offre numerose opportunità per aumentare efficienza, sostenibilità e competitività dei processi, ma comporta anche nuovi rischi che rendono i sistemi più vulnerabili agli attacchi informatici. Gli hacker possono agire tramite sottrazione, modifica o cancellazione di dati sensibili, sabotaggio di macchine, diffusione di malware o tentativi di ricatto, causando danni considerevoli alle persone colpite.

#### COM'È POSSIBILE PROTEGGERSI DAGLI ATTACCHI INFORMATICI?

Per tutelarsi, è necessario adottare **alcune misure** volte ad aumentare la sicurezza. Ecco alcuni suggerimenti.

- Utilizzate password complesse e cambiatele regolarmente, evitando di impiegare le stesse combinazioni per servizi o dispositivi diversi.
- Aggiornate periodicamente software e sistemi operativi, allo scopo di colmare le lacune di sicurezza. Installate solo applicazioni affidabili provenienti da fonti ufficiali.

- Utilizzate un firewall e un programma antivirus per proteggere il computer e la rete da accessi indesiderati e malware. Eseguite regolarmente scansioni antivirus e cancellate e-mail o allegati sospetti.
- Effettuate regolarmente il backup su un supporto di memoria esterno o in cloud, in modo da poter ripristinare i dati in caso di perdita o attacco. Crittografate le informazioni più importanti per proteggerle da accessi non autorizzati.
- Adottate massima <u>cautela</u> nell'utilizzo di reti Wi-Fi pubbliche o chiavette USB di terzi, perché potrebbero essere infettate da malware o "spiare" i vostri dati.
- Informatevi sulle <u>normative vigenti in</u>
   <u>materia di protezione e sicurezza dei dati</u>
   e rispettatele. Siate consapevoli di quali
   dati condividete e quali sono i vostri
   diritti e obblighi.
- Sensibilizzate collaboratori e familiari in tema di sicurezza informatica e addestrateli all'uso delle tecnologie digitali. Create un piano di emergenza per un eventuale attacco informatico.

Gli esperti di KONVERTO sono lieti di supportarvi con la loro pluriennale esperienza e il loro know-how: con interventi di addestramento e sensibilizzazione, misure mirate a prevenire gli incidenti e concetti di protezione a tutto tondo, si prendono cura della vostra sicurezza.



### DA SAPERE LA FINANZA SPIEGATA IN PAROLE SEMPLICI

# Conviene investire in oro?

Per secoli, l'oro è stato considerato sinonimo di stabilità: in molti Paesi veniva impiegato fisicamente, come moneta di scambio, e in seguito a garanzia degli strumenti di pagamento. Inoltre, per millenni, le persone hanno accumulato oro e argento come riserva liquida per i momenti di bisogno.

Dall'inizio del millennio, questo metallo prezioso sta registrando un costante rialzo. Durante la crisi finanziaria dell 2007 e, più tardi, durante la pandemia di coronavirus, i prezzi delle azioni hanno subito un drastico crollo in tutto il mondo, mentre la quotazione dell'oro ha segnato un forte aumento. **Tuttavia, il suo andamento è soggetto a notevoli fluttuazioni:** se un tale investimento può essere preso in considerazione in tempi di crisi, la sua tendenza altalenante fa sì che rimanga fortemente rischioso e speculativo.

Scegliendo un mix di strumenti finanziari, è bene evitare di puntare esclusivamente su un metallo prezioso: per distribuire il rischio, meglio diversificare anche su titoli mobiliari e investirvi solo una modesta parte del proprio patrimonio, così da bilanciare le fluttuazioni del suo prezzo con quello di altri "asset". È da tenere presente, inoltre, che l'oro non genera interessi o dividendi: il rendimento dipende esclusivamente dalla variazione del suo prezzo. Gli investitori hanno la possibilità di acquistare anche monete o lingotti, ma se ne sconsiglia fortemente la custodia personale a causa dell'elevato rischio di furto. Molto più interessante è l'investimento in titoli, come i certificati che replicano l'andamento della sua quotazione.

## Migliorare la vita delle persone grazie a innovative soluzioni IT



Da novembre 2023, Thomas Thuile ha assunto la direzione di KONVERTO. In questa intervista ci illustra il suo obiettivo di sviluppare strategicamente l'azienda e l'importanza di un team motivato.



# Signor Thuile, quali sono le Sue prime impressioni su KONVERTO e quali punti di forza l'hanno particolarmente colpita?

Thomas Thuile. Da quando ho assunto il mio incarico, ho già potuto farmi un'idea abbastanza chiara. KONVERTO si distingue, in particolare, per il personale altamente qualificato e motivato, che non solo è competente sotto il profilo tecnico, ma coltiva anche una cultura di squadra positiva, si sostiene vicendevolmente e va alla ricerca delle soluzioni con un approccio collegiale.

### Quali sono gli obiettivi e i principali settori in cui opera KONVERTO?

La nostra azienda supporta i clienti in tutti i settori della digitalizzazione.
L'ampia gamma di servizi si rivolge sia alle imprese che ai privati, offrendo la soluzione adatta a ogni segmento di clientela. Essendo esperti in connessioni internet, data center e cloud, servizi di comunicazione, modern workplace e sicurezza informatica, attraverso i nostri reparti di sviluppo, offriamo software personalizzati e piattaforme di big data.
Il nostro obiettivo principale è lo sviluppo di innovazioni tecniche e servizi di alta qualità che migliorino la vita e il lavoro dei nostri clienti.

#### KONVERTO è un'azienda giovane dal grande potenziale. Come intende posizionarla nei prossimi anni e consolidare il suo status in Alto Adige e oltre?

L'obiettivo è quello di rafforzarne l'orientamento e concentrarci sui temi chiave. Attraverso alcuni investimenti mirati nei settori security e modern workplace, vogliamo essere il miglior partner possibile per i nostri clienti a livello di digitalizzazione, ma al contempo è nostro desiderio conseguire un miglior posizionamento per i nostri prodotti e servizi anche al di fuori dell'Alto Adige.

### Quale ruolo svolge KONVERTO nella digitalizzazione delle aziende?

I nostri servizi in ambito connessione internet, rete, infrastruttura IT, cloud, modern workplace e comunicazione creano i presupposti tecnici per la digitalizzazione, ma ai nostri clienti offriamo anche soluzioni personalizzate in svariati settori, tra cui sviluppo di software, big data, machine learning e intelligenza artificiale. In terzo luogo, le nostre soluzioni in tema di sicurezza garantiscono la protezione dell'intero ambiente IT e dei dati, salvaguardando così la continuità aziendale.

#### **CENNI BIOGRAFICI**

Thomas Thuile, 41 anni, ha studiato Economia aziendale e management all'Università Bocconi di Milano. Dopo aver lavorato per Accenture, società di consulenza globale di management e tecnologia, è stato assunto a Bolzano da Würth Phoenix e, più recentemente, ha operato come Executive IT & Process Manager per TechnoAlpin. Da novembre 2023 è direttore di KONVERTO, azienda informatica controllata in maggioranza da Federazione Raiffeisen, Cassa Centrale e Casse Raiffeisen dell'Alto Adige con circa 160 dipendenti.

Quali tecnologie e tendenze innovative ritiene particolarmente importanti per KONVERTO e i suoi clienti in futuro?

L capisaldi sono la sicurezza IT e un'operatività moderna e flessibile, non da ultimo a causa delle crescenti minacce informatiche e del cambiamento dei modelli lavorativi. A ciò si aggiungono i **megatrend attuali** come big data, machine learning e intelligenza artificiale, tutti sviluppi che cambieranno in modo significativo il modo in cui le persone vivono elavorano. KONVERTO sta affrontando già oggi queste tematiche per fornire ai clienti il miglior supporto possibile in futuro.

Cosa farete per assicurare che KONVERTO rimanga sempre all'avanguardia in tema di innovazione e tendenze tecnologiche?

All'interno dell'azienda, attribuiamo grande importanza alla crescita del personale, ma anche allo sviluppo delle soluzioni offerte.

Il nostro reparto innovazione tiene sempre d'occhio le tendenze più recenti e lavora costantemente al miglioramento e all'implementazione di prodotti e servizi innovativi.

"Per me sono molto importanti un chiaro orientamento agli obiettivi, una comunicazione aperta e decisioni fondate"

Thomas Thuile

### Che ruolo gioca la competenza del vostro team?

Essendo un'azienda che fornisce servizi IT, la competenza e la motivazione del nostro staff sono valori inestimabili e costituiscono la base del successo di KONVERTO. Che si tratti di assistenza, vendita, consulenza, implementazione tecnica o amministrazione, vogliamo utilizzare il nostro know-how e l'attenzione ai clienti per distinguerci dalla concorrenza e costruire una solida e duratura base di fiducia con loro.

#### In che misura i valori della sostenibilità e della responsabilità sociale svolgono un ruolo nell'attività di KONVERTO?

Attribuiamo grande importanza a questi due fattori, già fortemente radicati nella nostra cultura aziendale. Nel corso di quest'anno, abbiamo in programma di pubblicare un dettagliato rapporto della sostenibilità, che illustri in modo trasparente i nostri sforzi a livello di economia, ecologia e responsabilità sociale. Siamo orgogliosi di essere stati insigniti negli ultimi anni di diversi riconoscimenti importanti, tra cui quello di "Great Place to Work" e, più recentemente, del Premio Mobilità Alto Adige, a testimonianza del nostro impegno e successo in quest'ambito, ma anche del nostro impatto positivo sulla società.

# Come descriverebbe il Suo stile di gestione? Che cosa ritiene particolarmente importante al riguardo?

Ho adottato un approccio aperto e partecipativo, che mira a incoraggiare e responsabilizzare i miei collaboratori, cercando di farli sentire ascoltati e rispettati. Apprezzo la diversità di opinioni e di idee e attribuisco grande importanza alla valorizzazione di punti di vista diversi, ma mi stanno a cuore anche un chiaro orientamento agli obiettivi, una comunicazione trasparente e aperta, oltre che decisioni fondate.

# gente & paesi

#### CAMPAGNA RACCOLTA FONDI RAIFFEISEN

### Un aiuto per ripartire



A maggio dello scorso anno, l'Emilia-Romagna è stata colpita da forti temporali e alluvioni.

Nel corso di una campagna congiunta, le Casse Raiffeisen altoatesine hanno sostenuto due organizzazioni di Cesena e Faenza, stanziando dal loro fondo mutualistico 50.000 euro a favore di ciascuna.

I progetti da finanziare sono stati selezionati in collaborazione con la federazione locale delle Banche di Credito Cooperativo e il denaro è stato consegnato ufficialmente a inizio di dicembre.

Nello specifico, le donazioni sono andate alla Croce Rossa di Cesena, che utilizzerà tale importo per l'acquisto di un veicolo 4x4, poiché il suo parco macchine è stato danneggiato dall'alluvione, e alla cooperativa sociale "Alveare Società Cooperativa" di Faenza, che destinerà le risorse al centro diurno per anziani e famiglie "Francesca Cimatti", anch'esso colpito dalle intemperie.

Robert Zampieri, direttore generale della Federazione Raiffeisen, ha sottolineato come sia "naturale" rispondere con un gesto di solidarietà ad appelli di questo genere lanciati da Federcasse, l'organizzazione ombrello delle cooperative di credito italiane.

L'annuale incontro con i soci si è rivelato un appuntamento di successo



#### CASSA RAIFFEISEN PRATO-TUBRE

#### Incontro dei soci con l'artista Andreas Axmann

A novembre, si è svolta all'Aquaprad l'assemblea annuale della Cassa Raiffeisen di Prato-Tubre, durante la quale il presidente Karl Heinrich Kuntner ha dato il benvenuto a 220 soci. L'evento, rivelatosi un gran successo, ha proposto un programma ricco e sfaccettato.

Frederick Helmut Pinggera ha curato l'intrattenimento musicale deliziando gli ospiti con il suo repertorio, mentre Andreas Axmann ha condotto il pubblico in un mondo magico, entusiasmandolo con trucchi digitali. Al termine degli spettacoli, è stato offerto un rinfresco ai presenti, che hanno concordato sul successo della serata, considerata da tutti una gradita esperienza.

#### CASSA RAIFFEISEN TIROLO

#### Armin Assinger, star della serata

A novembre, la Cassa Raiffeisen
Tirolo ha invitato i suoi soci a un
evento speciale, cui hanno preso
parte oltre 200 persone, riunite per
l'occasione nella sala delle associazioni di Tirolo. Il primo a intervenire
è stato Markus Pretto di Raiffeisen
Servizi Assicurativi, che ha ribadito
l'importanza di una giusta tutela dai
rischi per salvaguardare il proprio
tenore di vita abituale.



Socie entusiaste intorno ad Armin Assinger

A seguire è stata la volta di Armin Assinger, noto campione di sci "a riposo", che ha coinvolto il pubblico con un discorso motivazionale, in cui ha paragonato la vita a una discesa in pista: prendendo ad esempio la Streif di Kitzbühel, ha illustrato alcune tecniche per affrontare stress, paura, aspettative pressanti, vittorie e sconfitte, e ha tracciato con umorismo un parallelo tra la vita di un atleta di punta e quella di un "comune mortale", condividendo aneddoti della sua carriera. La serata si è conclusa con un aperitivo conviviale.

Il tradizionale torneo di Watten ha nuovamente incontrato il favore dei soci



#### CASSA RAIFFEISEN BASSA VENOSTA

# 4° appuntamento con il tradizionale torneo di Watten

A novembre, la Cassa Raiffeisen Bassa
Venosta ha organizzato il quarto torneo
di Watten riservato ai suoi soci.
Circa 60 di loro, insieme al personale
della banca e ai membri del consiglio
di amministrazione e del collegio
sindacale, si sono dati appuntamento
presso la casa delle associazioni di
Madonna di Senale per un pomeriggio
conviviale all'insegna del popolare
gioco di carte.

I migliori 10 giocatori, che hanno realizzato almeno 73 punti, 3 vittorie e un massimo di 56 punti avversari, sono stati premiati con alcuni cesti regalo, mentre l'ultimo classificato ha ricevuto il classico premio di consolazione. I vincitori sono Walter Müller (1º posto), Antonia Winkler (2º posto) e Hermann Christanell (3º posto).

Tra tutti i partecipanti sono stati sorteggiati alcuni buoni pasto da consumare nei ristoranti di Naturno, Castelbello-Ciardes e Certosa. A conclusione del pomeriggio, è stata servita una tradizionale merenda a base di zuppa d'orzo, cavolo cappuccio, salsiccia e krapfen.



FEDERAZIONE RAIFFEISEN
DELL'ALTO ADIGE

### Donazione natalizia a favore de "L'Alto Adige aiuta"

Anche quest'anno, il Fondo mutualistico Raiffeisen ha effettuato la tradizionale donazione in vista del Natale, consegnando 5.000 euro alla principale organizzazione benefica della provincia, "L'Alto Adige aiuta", composta da Caritas. Fondo di solidarietà rurale, Assistenza Tumori Alto Adige, le emittenti radio Südtirol 1, Radio Tirol e Medienhaus Athesia. Si tratta del 18° anno in cui questo ente sostiene le persone in difficoltà: il suo **presidente Heiner Feuer** ha sottolineato la generosità della cittadinanza e delle aziende altoatesine, nonché la proficua collaborazione tra le varie associazioni e i partner, che consente di fornire sostegno finanziario ai più bisognosi, ma anche preziosi servizi di consulenza e assistenza. CASSA RAIFFEISEN SCHLERN-ROSENGARTEN

#### Inaugurata la nuova sede a San Giovanni di Fassa

Con la filiale in Val di Fassa, la Cassa Raiffeisen Schlern-Rosengarten ha iniziato un nuovo capitolo della sua storia. Il trasferimento nei moderni locali offre a soci e clienti più comfort e privacy per colloqui e consulenze nel segno della discrezione.



La cerimonia ufficiale d'inaugurazione si è svolta il 16 dicembre alla presenza di ospiti d'onore, soci e clienti per un totale di circa 130 persone. Dopo i discorsi di benvenuto del presidente Leonhard Resch e della direttrice Martina Krechel, è stata la volta del sindaco Giulio Florian e di Bepe Detomas, "Procurador del Comun General di Fassa", i quali hanno sottolineato l'importanza di questo evento per la comunità, cui è seguita la benedizione del parroco don Andrea. La serata si è conclusa in una simpatica atmosfera, allietata da cibo e bevande, presso il vicino Hotel Gran Baita.

La certificazione per la parità di genere sostiene un ambiente di lavoro equo per donne e uomini



FEDERAZIONE RAIFFEISEN
DELL'ALTO ADIGE

### Un ruolo esemplare nella conciliabilità di vita e lavoro e nella parità di genere

La Federazione Raiffeisen si è recentemente sottoposta a un audit in tema di parità di genere, orgogliosa di svolgere un ruolo pionieristico in tal senso. Questo processo, assistito da DASA Register SpA, ha consentito di definire chiari obiettivi e misure per migliorare le pari opportunità tra donne e uomini, con un impatto positivo su ambiti quali reclutamento, carriera, equità retributiva, genitorialità e educazione dei figli, equilibrio tra vita privata e lavoro. La certificazione "famigliaelavoro", conseguita parallelamente, pone invece l'accento sul sostegno a collaboratori e collaboratrici nelle varie fasi della loro vita: la Federazione Raiffeisen considera questo percorso un'opportunità per creare un ambiente inclusivo e diversificato, che sfrutti appieno il potenziale e il talento di tutto il personale.



#### CASSA RAIFFEISEN LAGUNDO

# Riconoscimento per la preziosa opera svolta

Lo scorso anno. Hanspeter Wolf ha concluso il suo pluriennale mandato di consigliere della Cassa Raiffeisen di Lagundo, intrapreso nel lontano aprile 2002. Grazie al suo infaticabile impegno e alla sua esperienza. nell'arco di 21 anni, ha dato un significativo apporto al successo della banca cooperativa, contribuendo a importanti decisioni. Il suo esemplare senso del dovere e la sua affidabilità hanno dato vita a una proficua collaborazione: il personale, in particolare, ha dimostrato di apprezzare il suo modo di fare, un aspetto emerso chiaramente in occasione delle gite aziendali. L'intero team della Cassa Raiffeisen ha ringraziato Wolf per l'opera prestata, formulandogli i migliori auguri per il suo futuro.



CASSA RAIFFEISEN
BASSA VALLE ISARCO

### Elogi e ringraziamenti per i numerosi anni di servizio

Nel 2023, Margit Leitgeb
e Vera Markart sono state
insignite di un riconoscimento, rispettivamente, per
i loro 25 e 10 anni di servizio.
Il presidente Nikolaus
Kerschbaumer e il direttore
Karl Schrott si sono congratulati con le due collaboratrici, esprimendo la loro
gratitudine per la fedeltà
all'azienda e la lodevole
attività svolta.



II presidente Peter Paul Heiss, Doris Felderer, Günther Unterkalmsteiner, Verena Oberhöller e il direttore Peter Gasser



CASSA RAIFFEISEN SARENTINO

#### Premiati per i molti anni di fedeltà

In occasione della festa di Natale, tenutasi nella Torre Kränzelstein, tre membri dello staff della Cassa Raiffeisen Sarentino sono stati premiati per la loro pluriennale fedeltà e per l'eccellente lavoro svolto: Günther Unterkalmsteiner, in servizio da 25 anni. Verena Oberhöller e Doris Felderer, entrambe da 10 anni, hanno apprezzato i doni consegnati dal presidente Peter Paul Heiss e le parole del **direttore Peter** Gasser, che ha elogiato il loro impegno e augurato a tutti di continuare a lavorare con gioia all'interno del team.

#### LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO

# La sostenibilità nelle imprese altoatesine

A dicembre, alla presenza di docenti delle Facoltà di Economia e Ingegneria della Libera Università di Bolzano e di aziende altoatesine, si è svolto un workshop incentrato sulla reportistica in tema di sostenibilità.

Nel corso del seminario sono intervenuti diversi esperti, tra cui il prof. Guido Orzes e il ricercatore Matteo Podrecca, che hanno illustrato il significato della certificazione B Corp in un'epoca caratterizzata da incertezza.



Ulrike Nicolussi-Leck, responsabile del reparto Legal, Governance & ESG Management della Cassa Centrale, insieme alla collega Marianne Widmann, ha analizzato il legame tra attenzione alla sostenibilità e rapporto banche-aziende. I rappresentanti delle imprese locali, tra cui Irene Hofer, Sustainability Officer per Raiffeisen Servizi Assicurativi, hanno quindi presentato le loro attività in quest'ambito. "Incontri come questo sono importanti per comprendere come si muovono le realtà sul territorio, consentendoci di adattare meglio il nostro lavoro scientifico alle loro esigenze", ha concluso la prof.ssa Laura Valle della Facoltà di Economia e Commercio.

Waltraud Deeg, il direttore Franz-Josef Mayrhofer, l'auditor Barbara Jäger, la responsabile del progetto Verena Zelger e Michl Ebner, presidente della Camera di Commercio



#### CASSA RAIFFEISEN BASSA ATESINA

# Un datore di lavoro a misura di famiglia

Lo scorso novembre, la Cassa Raiffeisen Bassa Atesina ha ufficialmente ottenuto il titolo di "impresa a misura di famiglia". "Siamo orgogliosi di aver ricevuto questa certificazione", ha affermato il direttore Franz-Josef Mavrhofer al momento del ritiro dell'attestato presso il Palazzo Mercantile di Bolzano. "Essendo una banca cooperativa locale, ci facciamo carico della responsabilità per il nostro personale e, per questo, diamo massima priorità alla conciliabilità di famiglia e carriera." Oltre ad alcuni benefici già introdotti, tra cui alcuni contratti part-time, l'orario flessibile, il telelavoro e la settimana di 4 giorni e ½, nell'ambito dell'audit sono state definite ulteriori misure che contribuiranno a radicare ancora di più nella cultura aziendale la compatibilità tra impegni professionali e personali.

#### KONVERTO

# Plauso ai festeggiati

Poco prima di Natale, il team di KONVERTO si è riunito per brindare alle festività e al nuovo anno. Nell'ambito dei festeggiamenti, alcuni membri dello staff sono stati premiati per la lunga fedeltà all'azienda:



tra questi Anita Goller, Francesca di Bono, Martin Wielander, Michael Dejori, Andrea Suriani, Alexandra Götsch e Aaron Falk, in servizio da 10 anni. Alex Pertoll da 20, Walter Ermantraud da 30 e Peter Werth addirittura da 40 anni. Nella stessa occasione è stato celebrato anche Paolo Carretta, in procinto di andare in pensione, congedato con parole di riconoscenza e un caloroso applauso. La direzione ha sottolineato che il vero cuore pulsante di KONVERTO è il personale, di cui ha riconosciuto e lodato la lealtà e l'impegno.

#### **AVVENTURE NELLA NATURA**

## Il Lago dei Cirmoli in inverno

Un'appagante escursione con le ciaspole nel Meranese.

Le prime nevicate risvegliano il nostro entusiasmo e ci attraggono in Val Venosta. Sulla statale prendiamo il bivio per Ciardes in direzione di Montefontana, lasciamo la strada asfaltata e percorriamo l'ultimo tratto su un sentiero sterrato fino al parcheggio Schartegg. Qui la neve è sufficiente da permetterci di indossare le ciaspole e salire attraverso il lariceto.





Il colore dorato degli aghi spicca magicamente sulla neve fresca, deliziando i nostri occhi. Proseguiamo lungo il sentiero n. 4a, in parte su sentiero forestale.

### Paese delle meraviglie invernali, stiamo arrivando...

Dopo un'ora arriviamo al porcile, incrociando il torrente Zirmtal. Scegliamo il sentiero n. 18, che dapprima sale ripidamente fino a un piccolo pianoro dove si snodano i meandri del corso d'acqua. Dopo mezz'ora di salita attraverso ponti innevati, raggiungiamo un bacino ghiacciato e innevato. L'idilliaco Lago dei Cirmoli è stato chiamato così per la copiosa presenza di tali alberi in questa parte della Val Venosta: si dice che questo luogo attiri gli escursionisti fin dal Medioevo.

Nonostante la vista allettante, evitiamo di avventurarci sul ghiaccio e <u>facciamo</u> una sosta a Malga Zirmtal, premiata nel 2014 come "la più bella dell'Alto Adige". Da qui ci godiamo la vista sul Beilstein, che conserviamo per l'estate, dato che le condizioni della neve non sono ideali. Rifocillati da tè e biscotti, ripartiamo lungo lo stesso sentiero, sempre accompagnati dal magico paesaggio invernale.

"Se vi fermate nel
negozio contadino
nei pressi di
Castel Juwal,
acquistate biscotti
e altri dolci che
potrete poi gustare a

### DESCRIZIONE DEL PERCORSO

Al parcheggio Schartegg prendiamo il sentiero n. 4a fino al porcile, dove imbocchiamo il n. 18 fino al Lago dei Cirmoli. Ritorno sullo stesso percorso.

#### **DATI DEL TOUR**

<u>Lunghezza:</u> 7,1 km <u>Tempo di percorrenza:</u> 4,00 h <u>Salita:</u> 624 m

Discesa: 631 m

Grado di difficoltà: media

Il tour per iPhone e Android



Malga Zirmtal"

Olav Lutz, guida naturalistico-paesaggistica, olav.lutz@rolmail.net





#### CONSIGLIO DELLA SALUTE

# L'importanza dell'esercizio fisico nelle diverse fasi della vita

Secondo la biologia dello sviluppo, gli esseri umani attraversano diverse fasi della vita, in ciascuna delle quali la promozione della salute e la prevenzione svolgono un ruolo cruciale. Particolare importanza è rivestita dall'attività fisica, che nei bambini favorisce una crescita sana, contribuisce alla salute corporea, aumenta il benessere generale e previene varie patologie.

Nei numeri di quest'anno, esamineremo più da vicino l'importanza del movimento nei vari periodi della vita.

#### FASE 1

# Età infantile (da 1 a 3 anni)

L'esercizio fisico svolge un ruolo importante sin dalla più tenera età, poiché promuove e sviluppa la percezione dei bambini, in particolare la consapevolezza dello spazio e del corpo, la capacità di coordinamento e il senso dell'equilibrio. Nella prima infanzia, iniziano a differenziarsi le abilità fino- e grosso-motorie, che rendono più complessi e mirati



Dott. Alex Mitterhofer Medico di Base, Specialista in Medicina Fisica e Riabilitazione, Specialista in Medicina dello Sport

i movimenti. Ma l'attività fisica ha un effetto anche sul metabolismo, sul rafforzamento delle ossa e sullo sviluppo di muscoli e organi.

#### Di quanto esercizio ha bisogno un bambino?

Può variare da soggetto a soggetto. In ogni caso, l'OMS raccomanda almeno 180 minuti di attività fisica diversificata al giorno per bimbi da 1 a 3 anni.

In tal senso, i genitori dovrebbero sostenerli amorevolmente e creare un ambiente stimolante e sicuro.

Se possibile, portate i vostri figli fuori casa almeno una volta al giorno: il movimento all'aperto, oltre che sano, è anche divertente!

#### LIBRI

### Nel gnome del padre

Un romanzo di dark humor, ricco di colpi di scena e di gnomi.

Da quando il signor Louis è diventato vedovo, detesta il mondo, in particolare, tutti gli abitanti del villaggio in cui vive, e le sue giornate sono scandite dalla monotonia tipica degli anziani. Le cose cambiano bruscamente quando Greta, l'unica giovane giunta da poco nel villaggio, fa breccia nella sua vita, chiedendo con insistenza cosa rappresentino gli strani gnomi in mostra nel suo giardino. Da quel momento le cose precipitano e quello che sembrava un luogo idilliaco si trasforma in un palcoscenico farsesco e drammatico, dove un'assurda comicità la fa da padrone.

Vincitore della quarta edizione di ZOOM-ED, progetto congiunto dell'Unione Autrici e Autori Sudtirolo (SAAV) ed Edition Raetia.

Matteo Jamunno: "Nel gnome del padre", Edition Raetia, 240 pagine, ISBN: 978-88-7283-909-6, prezzo: 15,00 euro





#### RICETTE

## Torta tenerina con cioccolato al latte – senza farina

Tritare grossolanamente il cioccolato e scioglierlo a bagnomaria. Sciogliere anche il burro. Foderare la base della tortiera con carta da forno. Separare le uova e montare a neve gli albumi con 50 g di zucchero. Sbattere i tuorli con il restante zucchero fino a renderli spumosi. Unire il cioccolato fuso ai tuorli, quindi il burro e mescolare. Incorporare delicatamente gli albumi. Setacciare il cacao in polvere e aggiungere il sale. Versare l'impasto nella tortiera e cuocere a 180° per circa 25-30 min. Lasciare raffreddare e servire la torta cosparsa di zucchero a velo.

#### INGREDIENTI PER 1 TORTIERA (Ø 22-24 CM)

- 200 g di cioccolato al latte
- 100 g di burro
- 150 g di zucchero
- 50 g di cacao in polvere (non zuccherato)
- 3 uova
- 2 pizzichi di sale
- Un po' di zucchero a velo



Tratto da: Julia Morat
Sweet cooking
Il mio favoloso mondo dei dolci
Edizioni Raetia,
Bolzano 2023,
260 pagine,
ISBN: 978-88-7283-876-1,
prezzo: 24,90 euro

Una	Stringhe	_	Città in		Artista	<b>V</b>	dixit,	_	Elettro-	Territorio	
vampata di	con la		Trentino		altoatesino		espres-		encefalo-	governato	
rossore	punta		Destra in	_	Ultime		sione		grafia	da un	
1000016	metallica		breve		in fila		latina		grana	vicerè	
	_		•			7	Producono				
							frutti conici				
							L'uovo, in				
							tedesco				
	9				Danneggia-						
Ve ne sono				Bevanda	te, offese					lo, in	
di nobili				calda	Un neutro	1				tedesco	
					inglese						
Morbida,				_					8	_	
ovattata		Cinquant-	Frutti						_		
		uno .	estivi								
Una nota		romani									
		_	1						Una targa		
							L'End	Cuneo	lombarda		
							quartiere	sulle	Il Plan di	1	
							londinese	targhe	Brunico		
									D. UIIICO		
			Si stende		Parassiti						
			ad asciu-		degli						
			gare		animali						
Un suffisso			_					6		Una forma	
da participio		Città	·					٥		femminile	
ua participio Dà inizio		dell'Alto								del verbo	
		Adige									
alla corsa								D 110		essere	
•	5				Simbolo			Rep. di San		ľ	
		Lumi in			chimico			Marino, siglia			
		centro			dell'arsenio			Tagliato			
								corto			
	Uno sport			10	La sigla	Si pescano	3	<b>*</b>			
	invernale				del poli-	nei torrenti					
	Popolazione				etilene	Minerale,					
	nigeriana				0.110110	in tedesco					
	_	È nota quel-	2		_	_					Prima
		la di Siusi					Anna per i				di mezzo-
		Unione mili-					Madrileni				giorno,
		tare, sigla									sigla
Maggior-										4	
domo							Stoffa				
Jason,							pregiata				
attore											
								11			
					La personi-						
					ficazione						
					degli USA						
		_		_	_	_	_				1
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	





### IL SEGRETO DI UNA COMUNICAZIONE EFFICACE

## Trasmettere le proprie sensazioni

È molto importante soffermarsi a riflettere sulle modalità con cui comunichiamo le nostre percezioni. Spesso tendiamo a esprimerci con "messaggi TU", facilmente interpretabili come critiche o colpevolizzazioni. Ad es., l'affermazione "Sei sempre così sensibile!", può dare l'impressione che la responsabilità sia solo del nostro interlocutore.

Un approccio più efficace passa attraverso il punto di vista personale, che consente di condividere la nostra esperienza ("messaggio IO"). La stessa frase potrebbe essere riformulata così: "Ti percepisco come una persona sensibile", facendo ricadere qualunque implicazione su chi la esprime e lasciando maggiore spazio a comprensione e collaborazione.

Consiglio: è più efficace manifestare le proprie necessità con affermazioni del tipo "Per me è importante che...", piuttosto che attraverso istruzioni del tipo "Devi...". In questo modo si crea una comunicazione aperta e si incoraggia il nostro interlocutore a collaborare.



